BERACHOT PER LA LETTURA DELLA HAFTARA'

Di Shabbat, prima della lettura:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ, וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק:

Di Shabbat, dopo la lettura:

גֹּאֲלֵנוּ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל־דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק. נֶאֱמָן, אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל־דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ, וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ, וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ, בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ, עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר, וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ, כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ, שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מָגֵן דָּוִד:

עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים, וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לִמְנוּחָה וְלִקְדֻשָּׁה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת. עַל הַכֹּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ. יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת, אָמֵן.

BERACHOT PER LA LETTURA DELLA HAFTARA'

Di Shabbat, prima della lettura:

Benedetto sii Tu, o nostro Dio Re del mondo, che scegliesti profeti di verità ed hai approvato le parole di verità che essi hanno proclamato. **Benedetto sii Tu**, o Signore, che scegliesti Mosè, Tuo servitore, per concederci la Legge, che hai eletto il Tuo popolo Israele e profeti fedeli e veri.

Ascolta la lettura

Di Shabbat, dopo la lettura:

Nostro Redentore è il Signore degli eserciti, il Suo Nome è Santo d'Israele.
Benedetto si Tu, Signore Dio nostro, Re del mondo, Creatore dell'Universo, Dio giusto, Dio di verità, le di cui azioni rispondono alle promesse vere e giuste.
Verace sei Tu, o Signore Dio nostro e veritiere sono le Tue parole, neppure una di esse cade nel vuoto, poiché Dio Re leale Tu sei. Benedetto si Tu, o Signore, leale in tutte le promesse.
Abbi pietà di Sion che è la nostra vita, e alle anime afflitte porterai salvezza presto ai giorni nostri. Benedetto sii Tu, o Signore, che rallegrerai Sion nei suoi figli.
Rallegraci, o Signore Dio nostro, inviandoci il Tuo servo, il profeta Elia, e ristabilirai il reame della casa di David, Tuo unto, in modo che gioiremo. Che mai uno straniero occupi il trono di David, né mai altri usurpi la sua gloria, perché Tu hai giurato per il Tuo Nome sacro, che la di lui fiaccola mai si spegnerà. Benedetto sii Tu, o Signore, scudo di David.
Noi Ti rendiamo grazie, o Signore Dio nostro, per la Legge che ci hai dato, per il culto che ci hai prescritto, per i profeti che ci inviasti e per questo giorno di Sabato che ci hai dato per santità e riposo, per onore e gloria. Per tutto ciò, o Signore Dio nostro, Ti ringraziamo e Ti benediciamo. Si benedirà continuamente il Tuo nome da parte di ogni vivente.
Benedetto Tu o Signore che santifichi il Sabato.

Traduzione di Rav Dario Disegni.